

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 28:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nienagannym ty byłeś w swym postępowaniu od dnia, gdy zostałeś stworzony, aż dotąd, gdy odkryto w tobie niegodziwość.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Byłeś też nienaganny w postępowaniu od dnia, w którym zostałeś stworzony, aż do chwili, gdy odkryto w tobie niegodziwość.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Byłeś doskonały w swoich drogach od dnia, kiedy zostałeś stworzony, aż znalazła się w tobie nieprawość.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Byłeś doskonałym na drogach twoich ode dnia tego, któregoś jest stworzony, aż się znalazła nieprawość w tobie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Doskonały w drogach twoich ode dnia stworzenia twego, aż się znalazła nieprawość w tobie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Byłeś doskonały w postępowaniu swoim od dni twego stworzenia, aż znalazła się w tobie nieprawość.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nienagannym byłeś w postępowaniu swoim od dnia, gdy zostałeś stworzony, aż dotąd, gdy odkryto u ciebie niegodziwość.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ty byłeś bez skazy w swym postępowaniu od dnia twego stworzenia, aż znalazła się w tobie nieprawość.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Byłeś nienaganny w swoim postępowaniu od dnia twego stworzenia aż do chwili, gdy ujawniła się twoja nieprawość.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Byłeś nieskalany w swym postępowaniu od dnia, w którym zostałeś stworzony. Aż znalazła się w tobie przewrotność.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ти був безплямним в твоїх днях, від дня в якому ти був створений, аж доки не знайдено неправедності в тобі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Byłeś nieskazitelnym na twoich drogach, od dnia, którego zostałeś stworzony – aż znalazła się w tobie niesprawiedliwość.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Byłeś nienaganny na swoich drogach od dnia, gdy zostałeś stworzony, aż się znalazła w tobie nieprawość.